



## Eucalyptus Online Book & Newsletter

### Eucalyptus Newsletter nº 47 – Janeiro de 2015

#### Uma realização:



Autoria: **Celso Foelkel**

---

#### Organizações facilitadoras:



ABTCP – Associação Brasileira Técnica de Celulose e Papel



IBÁ – Indústria Brasileira de Árvores



IPEF – Instituto de Pesquisas e Estudos Florestais

---

#### Empresas e organizações patrocinadoras:



Fibria



**ABTCP – Associação Brasileira Técnica de Celulose e Papel**



**ArborGen Tecnologia Florestal**



**Ashland**



**Celulose Irani**



**CENIBRA – Celulose Nipo Brasileira**



**CMPC Celulose Riograndense**



**Eldorado Brasil Celulose**



**IBÁ – Indústria Brasileira de Árvores**



**Klabin**



**Lwarcel Celulose**



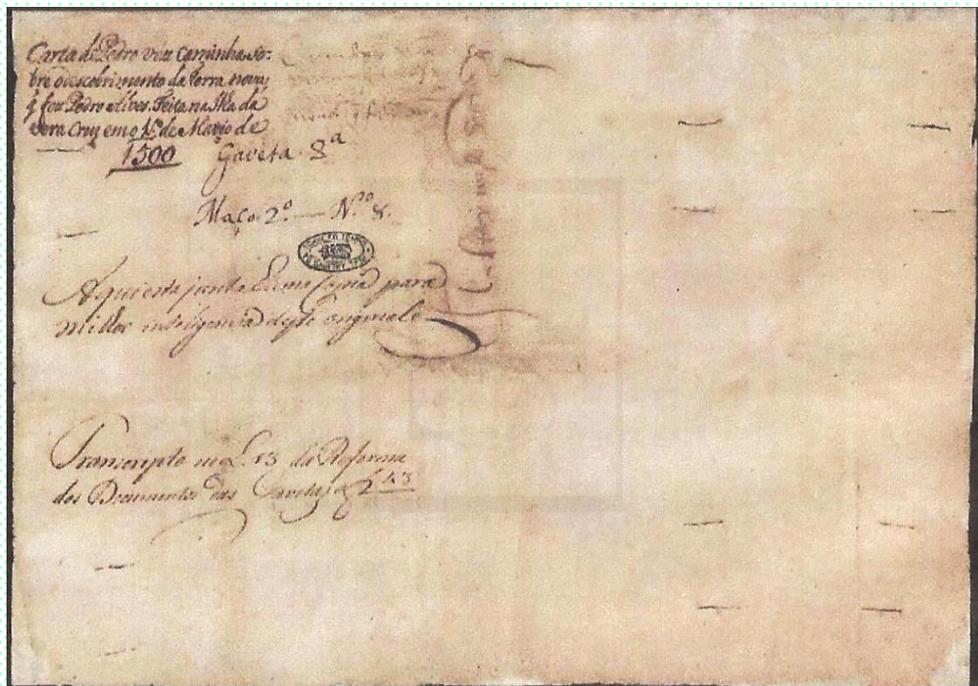
**Pöyry Silviconsult**



Stora Enso Brasil



Suzano Papel e Celulose

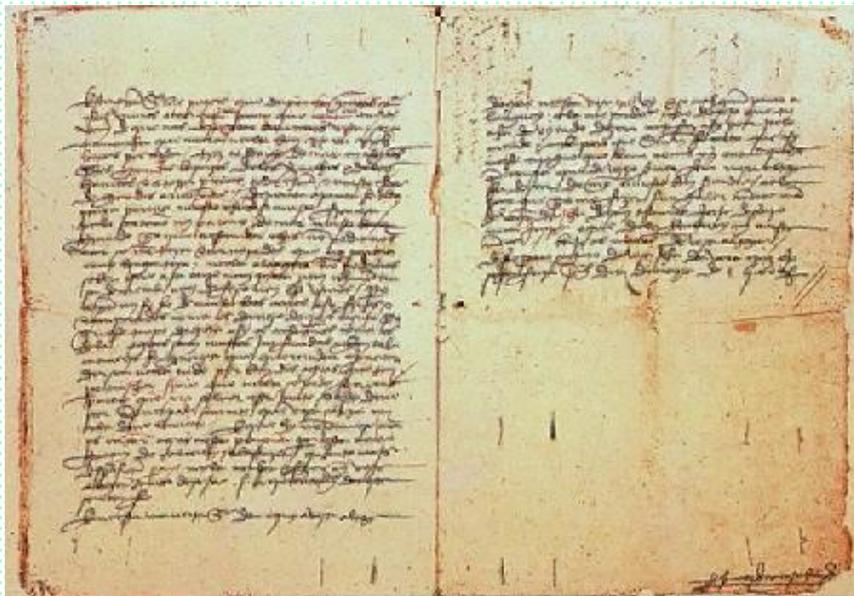


Página de encerramento: Carta de Pêro Vaz de Caminha (escrita no papel do descobrimento)

Fonte da figura: Arquivo Nacional da Torre do Tombo - Portugal



## Curiosidades e Singularidades sobre o Setor de Base Florestal



Fonte da foto: <http://www.memorialdodescobrimento.com.br/>

### “A Carta do Achamento do Brasil”

...escrita em papel por Pêro Vaz de Caminha

O papel chegou ao Brasil em 1500, junto com as caravelas comandadas pelo navegador português Pedro Álvares Cabral. Felizmente para o Brasil, o papel encontrou em Pêro Vaz de Caminha mais do que um escrivão comum de cartas. Ele foi, na verdade, quem escreveu as primeiras crônicas ou as primeiras memórias históricas relatadas sobre o achamento (ou descobrimento) do Brasil, suas belezas e riquezas naturais, suas madeiras maravilhosas, seu povo original e as coisas que mais impressionaram os portugueses, que aqui desembarcaram em um mundo novo e cheio de inimagináveis riquezas. Essa carta pode ser hoje considerada uma relíquia histórica de enorme valor, pois ela conta com detalhes muitos temas

relevantes tanto da viagem como dos achados da expedição de Pedro Álvares Cabral.

A famosa carta de Pêro Vaz de Caminha ao rei Don Manuel de Portugal é um documento enorme, que para ser lido na íntegra e com bom entendimento toma quase meia hora de leitura. Muitas folhas de papel (28) foram consumidas para sua redação, que era feita através caneta de pena e usando a técnica de molhar a pena em solução de tinta de sulfato de ferro dissolvido em gordura. Um mundo muito diferente do mundo atual.

Existem inúmeros websites onde se pode ouvir a leitura dessa maravilhosa carta, com muitos detalhes das coisas que chamavam a atenção do povo indígena brasileiro, que se mostrara amistoso, como bem definiu Pêro Vaz em sua carta ao rei. Também podem ser encontradas dezenas de referências da literatura que apresentam a carta, debatem seu conteúdo, comentam e fazem reflexões comportamentais, históricas e científicas sobre as coisas nela relatadas.

A carta acabou ficando escondida por mais de dois séculos no Arquivo Nacional da Torre do Tombo, em Lisboa até ser descoberta em 1773 por José de Seabra da Silva. Sua primeira publicação no Brasil ocorreu em 1817 pelo padre Manuel Aires de Casal em sua obra *Corografia Brasília*.

Há muita discordância sobre como foi escrita e quem realmente participou da escrita dessa carta, pois se admite que ela tenha passado por um crivo de Pedro Álvares Cabral e do frade Henrique de Coimbra, capelão da frota das caravelas de Cabral e que celebrou a primeira missa no Brasil. Independentemente de ter passado pela aprovação de Cabral, nada mais natural no mundo dos negócios, essa carta foi a obra-prima escrita em papel pelo escrivão Pêro Vaz de Caminha. Acredita-se que ele morreu pouco tempo depois, quando a feitoria de Calecute, em construção na Índia, onde ele era escrivão designado pelo rei, exata razão pela qual fazia parte da frota de Pedro Álvares Cabral (que queria chegar à Índia), sofreu um ataque muçulmano, no 16 ou 17 de dezembro de 1500.

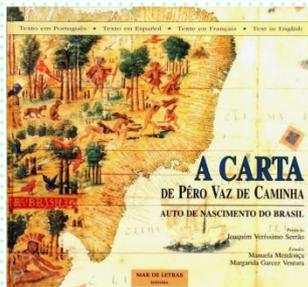
Uma das coisas que chama a atenção na carta é um trecho onde Pêro Vaz de Caminha relata o encantamento dos indígenas com as folhas de papel, algo que na época ainda era produzido a partir de fibras do algodão e do linho, obtidas da maceração de trapos e de roupas usadas. Fazia pouco mais de cinco décadas que a imprensa tipográfica havia sido inventada por Johannes Gutenberg (1436). Isso havia alavancado uma grande melhoria na qualidade do papel, que passou a ser requisitado em quantidades e qualidades cada vez maiores e melhores. O papel em que a carta foi escrita por Pêro Vaz já era um papel de boa qualidade, com boa permanência e ótimas resistências.

Comenta Pêro Vaz de Caminha em um texto de sua carta:

*"À segunda-feira, depois de comer, saímos todos em terra a tomar água. Ali vieram então muitos (nativos), mas não tantos como as outras vezes. Já muito poucos traziam arcos. Estiveram assim um pouco afastados de nós; e depois pouco a pouco se misturaram conosco. Abraçavam-nos e folgavam. E alguns deles se esquivavam logo. Ali davam alguns arcos por folhas de papel e por alguma carapuzinha velha ou por qualquer coisa. Em tal maneira isto se passou, que bem vinte ou trinta pessoas das nossas se foram com eles, onde outros muitos estavam com moças e mulheres. E trouxeram de lá muitos arcos e barretes de penas de aves, deles verdes e deles amarelos, dos quais, creio, o Capitão há de mandar amostra a Vossa Alteza".*

Enfim, o papel chegou ao Brasil junto com o seu descobrimento e ao chegar guardou a história do descobrimento e também começou a encantar o povo que habitava a terra, que por sinal é a nossa pátria e que acabou por se converter em um dos países mais bem sucedidos na produção de celulose e papel a nível mundial.

E a história do papel continua atrelada à história de nosso País. Uma singularidade única de nossa pátria, de sua história e de seu desenvolvimento.



### Referências da literatura e sugestões de leitura

**A carta de Pêro Vaz de Caminha.** Fundação Biblioteca Nacional. Ministério da Cultura. Brasil. Acesso em 21.01.2015:

[http://objdigital.bn.br/Acervo\\_Digital/livros\\_eletronicos/carta.pdf](http://objdigital.bn.br/Acervo_Digital/livros_eletronicos/carta.pdf)

**Carta de Pêro Vaz de Caminha.** Arquivo Nacional da Torre do Tombo. Portugal. Acesso em 21.01.2015:

<http://digitarq.arquivos.pt/details?id=4185836>

e

<http://digitarq.arquivos.pt/details?id=4185836> (Detalhes em formato digital das 28 páginas da carta escrita em papel)

**A carta de Pêro Vaz de Caminha (Adaptada).** Áudio-Livro. Canal ProdartAV. Acesso em 21.01.2015:

[https://www.youtube.com/watch?v=EsQYWB\\_2GEU](https://www.youtube.com/watch?v=EsQYWB_2GEU)

**A carta de Pêro Vaz de Caminha.** P.V. Caminha (01/05/1500). Acesso em 21.01.2015:

<http://www.biblio.com.br/defaultz.asp?link=http://www.biblio.com.br/conteudo/perovazcaminha/carta.htm>

**A carta sobre o achamento do Brasil.** M. Batista; C. Aparício. Instituto Politécnico de Viseu. Portugal. Acesso em 21.01.2015:

[http://www.ipv.pt/forumedia/3/3\\_cs6.htm](http://www.ipv.pt/forumedia/3/3_cs6.htm)

**Pêro Vaz de Caminha.** Enciclopédia Livre Wikipédia. Acesso em 21.01.2015:

[http://pt.wikipedia.org/wiki/Pero\\_Vaz\\_de\\_Caminha](http://pt.wikipedia.org/wiki/Pero_Vaz_de_Caminha)

**Carta a El-Rei Don Manuel.** Enciclopédia Livre Wikipédia. Acesso em 21.01.2015:

[http://pt.wikipedia.org/wiki/Carta\\_a\\_El-Rei\\_D.\\_Manuel](http://pt.wikipedia.org/wiki/Carta_a_El-Rei_D._Manuel)

**A evolução da imprensa e a criação do papel.** A.P. Rodrigues. Website Para Ler e Pensar. Portugal. (2013)

[http://www.paralerepensar.com.br/paralerepensar/texto\\_jornal.php?id\\_publicacao=30513](http://www.paralerepensar.com.br/paralerepensar/texto_jornal.php?id_publicacao=30513)

**A primeira crônica brasileira.** R. Sérgio. Recanto das Letras. (2008)

<http://www.recantodasletras.com.br/teorialiteraria/795364>

**A carta de Pêro Vaz de Caminha. Auto de nascimento do Brasil.** M. Mendonça; M.G. Ventura. Editora Mar de Letras. 190 pp. (1999)

<http://www.estantevirtual.com.br/sebocracia/Manuela-Mendonca-Margarida-Garcez-Ventura-A-Carta-de-Pero-Vaz-de-Caminha-98545880>

**Corografia brasílica. Relação histórico-geográfica do reino do Brasil.** M.A. Casal. Impressão Régia. 324 pp. (1817)

<http://bibliotecadigital.puc-campinas.edu.br/services/e-books/Aires%20de%20Casal-1.pdf>

### Imagens Google e Bing sobre a Carta de Pêro Vaz de Caminha

<http://www.bing.com/images/search?q=carta+pero+vaz+caminha&qs=n&form=QBLH&scope=images&pq=carta+pero+vaz+caminha&sc=2-22&sp=-1&sk=&cvid=a1ff95169e1648a68bbead6ca1acf4ea> (Imagens Bing sobre a Carta de Achamento do Brasil de Pêro Vaz de Caminha)

e

[https://www.google.com.br/search?hl=pt-BR&site=img&pbm=isch&source=hp&biw=1093&bih=461&q=carta+pero+vaz+caminha&oq=carta+pero+vaz+caminha&gs\\_l=img.3...1287.6609.0.7315.22.12.0.8.0.0.402.1651.2-3j2j1.6.0.msedr...0...1ac.1.60.img..18.4.927.ectLpd4Sc2s](https://www.google.com.br/search?hl=pt-BR&site=img&pbm=isch&source=hp&biw=1093&bih=461&q=carta+pero+vaz+caminha&oq=carta+pero+vaz+caminha&gs_l=img.3...1287.6609.0.7315.22.12.0.8.0.0.402.1651.2-3j2j1.6.0.msedr...0...1ac.1.60.img..18.4.927.ectLpd4Sc2s) (Imagens Google sobre a Carta de Achamento do Brasil de Pêro Vaz de Caminha)

---

**Eucalyptus Newsletter** é um informativo técnico orientado para ser de grande aplicabilidade a seus leitores, com artigos e informações acerca de tecnologias florestais e industriais sobre os eucaliptos

Coordenador e Redator Técnico - Celso Foelkel

Editoração - Alessandra Foelkel ([webmaster@celso-foelkel.com.br](mailto:webmaster@celso-foelkel.com.br))

**GRAU CELSIUS:** Tel. (51) 9947-5999

Copyrights © 2012- 2016 - [celso@celso-foelkel.com.br](mailto:celso@celso-foelkel.com.br)

---

---

Essa **Eucalyptus Newsletter** é uma realização da **Grau Celsius**. As opiniões expressas nos artigos redigidos por Celso Foelkel, Ester Foelkel e autores convidados, bem como os conteúdos dos websites recomendados para leitura não expressam necessariamente as opiniões dos apoiadores, facilitadores e patrocinadores.

---

Caso você tenha interesse em **conhecer mais sobre a Eucalyptus Newsletter** e suas edições, por favor visite:  
<http://www.eucalyptus.com.br/newsletter.html>

---

**Descadastramento:** Caso você **não queira continuar recebendo** a Eucalyptus Newsletter, o Eucalyptus Online Book e a PinusLetter, envie um e-mail para: [webmanager@celso-foelkel.com.br](mailto:webmanager@celso-foelkel.com.br)

---

Caso esteja interessado em **apoiar ou patrocinar** as edições da Eucalyptus Newsletter, da PinusLetter, bem como os capítulos do Eucalyptus Online Book - [click aqui](#) - para saber maiores informações

---

Caso queira se **cadastrar** para passar a receber as próximas edições dirija-se a:  
<http://www.eucalyptus.com.br/cadastro.html>

---